Gateways: Archives & Libraries Into the Next Millennium
18th Polar Libraries Colloquy
Winnipeg, Manitoba, Canada
12-17 June 2000

The 18th Polar Libraries Colloquy, hosted by the Hudson’s Bay Company Archives, Provincial Archives of Manitoba, will be held in Winnipeg, Canada, close to where Upper Fort Garry once stood, on June 12-17, 2000. The Colloquy will be followed by a visit to Churchill on the shores of Hudson Bay, June 18-June 22.

Tentative Programme

Monday, 12 June
10:00 - 12:00 Registration: Hospitality Suite
12:30 - 13:30 On Your Own For Lunch
14:00 - 16:30 PAM and HBCA Tour
Welcome from the Minister
17:00 - 19:30 Wine & Cheese Reception / Winnipeg Art Gallery

On your own for dinner

Tuesday, 13 June
Session One: Respecting the Ancestors 09:00 - 10:30
1. Philip N. Cronenwett (Dartmouth College Library, Hanover) The Encyclopedia Arctica: A Gateway Open, A Gateway Closed
2. Martha Andrews (Institute of Arctic and Alpine Research, Boulder CO) and Sharon N. Tahirkheli (American Geological Institute, Alexandria VA) Preparation Of An Arctic Bibliography Database
3. William ‘Skip’ Koolage (Department of Anthropology, University of Manitoba) Andrew Taylor’s Index To The Arctic Blue Books: British Parliamentary Papers Relating To Exploration In The Canadian North, 1818-1878

10:30 - 11:00 Break

Session Two: Photograph Collections 11:00 - 12:00
4. Lynn Lay (Byrd Polar Research Center, The Ohio State University, Columbus OH) Antarctic Aerial Photograph Collection in the Goldthwait Polar Library
5. Philippa Smith (Scott Polar Research Institute, Cambridge, UK) The SPRI Picture Library - Opening Up The Collections

12:00 - 14:30 Lunch
Picture taking at Upper Fort Garry Gate (or on the stage at Bonnycastle Park?)

Session Three: Looking Into The Future 14:30 - 16:30
6. Gudrun Falsdottir (Agricultural Research Institute, Reykjavik, Iceland) Information Hunters And "The Others" In A New Century
7. Tamara Lincoln (Elmer E. Rasmuson Library, University of Alaska, Fairbanks, AK) Visionary Dreams And Arctic Realities: Charting A Course For The Alaska Polar Regions Collection In The New Millennium
8. Valentina Markusova (All Russian Institute for Scientific and Technical Information of Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia) Russian Science in Transition: A Bibliometric Study

16:30 - 19:00 On your own for dinner

20:00 Business Meeting

Wednesday, 14 June
08:00 - 12.15 University of Manitoba
12:30 - 13:30 Lunch

Session Four: Archival Resources for Northern Communities 13:30 - 15:00

10. Raymond Beaumont (Frontier School Division, Winnipeg MB) [On His Research]


12. Marnii Hellner (Marnii Hellner Design & Graphics, Winnipeg MB) The North West Company's Community Walls Project

15:00 - 15:30 Break

Session Five: Working Together I 15:30 - 17:30

13. Nina Dobrynina (International Co-operation Department, State Committee of The Russian Federation for Environmental Protection, Moscow, Russia) Environmental Protection And Information Management in Russia

14. Paula Filén (Luleå University Library, Luleå, Sweden) EELS - Engineering Electronic Library Sweden

15. Donatella Alesi (ENEA Antarctic Project, Rome, Italy)"Information Is Not Pasta": The Antarctic Library Changes In Gateway Age

16. Vibeke Slot Jakobsen (Danish Polar Centre Library, Copenhagen, Denmark) Co-operation Is Imperative In The Next Millennium

17:30 On your own for dinner

Session Six: Film Night 19:30

17. Dirk Tordoff (Elmer E. Rasmuson Library, University of Alaska, Fairbanks AK) Motion Pictures: Gateways To The Past

18. Peter Geller (Inter-Universities North, Thompson MB) and Scott Reid (Moving Images & Sound, Provincial Archives of Manitoba, Winnipeg MB) Projecting Polar Images: The Hudson's Bay Company Film Collection

Thursday, 15 June
Day trip to Oak Hammock Marsh, Gimli and Lower Fort Garry

Friday, 16 June

Session Seven: Polar & Northern Resources I
09:00 - 11:00

19. Victoria Churioka & Ludmilla Ignatenko (Kamchatka, Russia) Libraries and Archives in Kamchatka

20. Ross Goodwin (Arctic Science and Technology Information System, Arctic Institute of North America, University of Calgary, Calgary AB) The Arctic Science and Technology Information System

21. Louise Wuorinen (Lakehead University Library, Thunder Bay ON) and Brian Walmark (York University, Toronto ON) Jesuits In Northwestern Ontario: Work Of The International Committee For The Study of The Lake Superior Jesuit Diaries And Mission Papers

22. William Mills (Scott Polar Research Institute, Cambridge UK) Expedition indexing and the Organization of Polar Materials

11:00 - 11:30 Break

Session Eight: Preserving The Old and The New
11:30 - 12:30

23. Alu Rekut and Rob Ridgen (Conservation, Provincial Archives of Manitoba, Winnipeg) A New Home For The Hudson's Bay Company Records: Lessons Learned In Vault Design, Construction And Operation
24. Gerry Berkowski (Hudson's Bay Company Archives, Provincial Archives of Manitoba, Winnipeg MB) *Issues, Options And Strategies For Preserving Electronic Records of Hudson's Bay Company*


12:30 - 14:00 Lunch

14:00 Proceed to Manitoba Museum of Man & Nature (foot & bus?)

16:30 Reception / On your own for dinner

**Saturday, 16 June**

**Session Nine: Polar & Northern Resources II**

09:00 - 11:00

26. Sylvie Devers (Bibliothèque centrale du Muséum national d'histoire naturelle) *The "Fonds Polaire - Jean Malaurie"*

27. Elena Makarova (Kola Science Center, Apatity, Russia) *Scientific Archive of the Kola Science Center in the Murmansk Region, North-West Russia*

28. Jean-Loup Rouesselot (State Museum for Anthropology, Munich, Germany) *The Wrangel Islands Archives in Tallinn*

29. Julia Finn (Departmental Library, Indian and Northern Affairs Canada, Ottawa ON) *Information and Research Tools on the Indian and Northern Affairs Canada Internet Site*

10:00 - 11:30 Break

**Session Ten: Working Together II**

11:30 - 12:30

30. Signur Magnusdottir (University of Akureyri Library, Akureyri, Iceland) *Libraries As Gateways To Knowledge: The Transition From Printed To Electronic Collections*

31. Alan Saunders (Canadian Polar Commission, Ottawa ON) *Arctic And Antarctic Data Management: The Bipolar Perspective*

12:30 - 13:30 Lunch

**Session Eleven: Parting Shots**

14:00 - 15:30

32. Pierre Boudreau (Departmental Library, Indian & Northern Affairs Canada, Ottawa, ON) *Reference Questions We Have Known and Loved*

33. Raimund E. Goerler & Laura J. Kissel (Byrd Polar Research Center Archival Program, The Ohio State University, Columbus OH) *A Search For Value: An Analysis of Popular Interest in Byrd's First Antarctic Expedition, 1928-1930*

34. Dennis Stephens (Rasmussen Library, University of Alaska, Fairbanks AK) *Horace Kephart and the Ideal Life: "Basking and Sporting in the Great Out-of-Doors"

16:00 Break until dinner

18:30 Cash Bar

19:30 Dinner/Auction/Entertainment

Please note that the above 18th PLC programme is tentative and therefore subject to change. For up-to-date information please consult the Colloquy 2000 website at: [www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/about/plci/polarpg.html](http://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/about/plci/polarpg.html)

Contacts for the 18th PLC: Barbara Kelcey (email: bekelcey@mb.sympatico.ca) or Anne Morton (email: amornto@gov.mb.ca).

**ASTIS Available on the Web for Free**

The full Arctic Science and Technology Information System (ASTIS) database will be available on the Web for free searching starting in December 1999. The ASTIS Web site will be accessible from the Arctic Institute of North America Web site at [www.ucalgary.ca/aina/](http://www.ucalgary.ca/aina/). ASTIS will continue to be available on the Web as part of the Arctic & Antarctic Regions database from National Information Services Corporation (www.nisc.com), and from QL Systems Ltd. (www.qlsys.ca).

Because ASTIS will be available on the Web for free, the annual ASTIS Bibliography CD-ROM has been discontinued. The 1997-98 issue was the last one produced. ASTIS continues to be available on CD-
This is Greenland

Compiled by Greenland Resources A/S and published by the Government of Greenland in cooperation with the Danish Ministry of Foreign Affairs. This is Greenland '99 is the first edition of a planned annual official directory for Greenland. Handsomely produced, it offers both an introduction to the country and a comprehensive business directory. The introduction and guide (p.13-167) covers society, population, nature and infrastructure and, with annual updating, should provide the most up-to-date source for topical information on Greenland. The directory (p.169-332) currently lists nearly 1,700 companies and is divided into three sections: lists of goods and services; list of firms and institutions; and comprehensive index of goods and services.

Clearly designed to become the authoritative reference source for Greenland, copies may be obtained from Greenland Resources A/S, This is Greenland, Thoravej 4, DK-2400 Copenhagen NV, Denmark.

Martha Andrews Named Arctic Institute of North America Fellow

Martha Andrews was recently named a Fellow of the Arctic Institute of North America. The following article is reprinted with permission of the Arctic Institute of North America [from Arctic, volume 52, no. 4, p. 433, December 1999]:

"Martha Andrews began her career in northern information as an employee of the Arctic Institute's Arctic Bibliography project while she was Master's student in geography at McGill University in the 1960s. In 1981, she became the Librarian at the Institute of

Arctic and Alpine Research, where she still works. Martha Andrews has given outstanding service to the polar information community, and her ongoing contributions have enhanced dissemination of Arctic knowledge and information. She has been active in the Polar Librarians Colloquy since its inception in 1971, and she has chaired the NSF-funded U.S. Polar Bibliographic Working Group since it was created 10 years ago. The crowning achievement of Martha's career was her important role in the recent conversion of the Arctic Bibliography into a searchable computer database by the American Geological Institute."

The Canadian Directory of First Nations, Métis and Inuit Library Collections / Répertoire canadien des ressources documentaires des Premières nations des Métis et des Inuits

In January 1997, the Departmental Library of Indian and Northern Affairs Canada, in coordination with the University of Saskatchewan Libraries, began to work on the creation of the Canadian Directory of First Nations, Métis and Inuit Library Collections on behalf of the Library and Information Needs of Native People's Interest Group of the Canadian Library Association.

The directory is available on the Internet at: http://library.usask.ca/native/directory/

Work on the directory is on-going and entries continue to be added to the site on a regular basis.

The directory is divided into three sections. The first section is an alphabetical list of libraries by name. The second section lists the libraries by province. The third section is arranged by the Aboriginal language(s) of material held in the collections. The Aboriginal languages listed are those identified in the Aboriginal Peoples Survey of 1991 of Statistics Canada.

Links are made from the directory to online catalogues, web sites and email addresses.

The description of the libraries often reveal unique material. For example, the Peter Bull Memorial Library in Hobbema, Alberta houses an extensive
Living History Collection featuring 250 hours of videotapes created by local elders. The Walpole Island Heritage Centre is an archaeological repository. The description also highlights the strengths of specific collections. The University of Manitoba Library has a strong collection of ethnographic materials from the 19th and 20th century.

Many libraries responded to an optional question asking whether they act as a formal archive in their community. The Nisga'a Language & Culture Centre Archive acts as the formal archive for the Nisga'a school district, the Saskatchewan Indian Cultural Centre acts as a formal archive for Federation of Saskatchewan Indian Nations, and the Inuvialuit Joint Secretariat acts as a formal archive for the Inuvialuit of the western Arctic.

Many of the libraries are open to the public. In many cases interlibrary loans, photocopying and reference services are available. Of the libraries that are closed to the public, several indicate that they would be willing to consider a researcher's request for access. Contact names, telephone numbers, postal and email addresses for each library are provided.

A variety of classification systems are used by the libraries participating in the directory. Among those listed are Library of Congress, Dewey, and Brien Deere, a system developed for Canadian First Nation Libraries. This information could help Aboriginal libraries planning to catalogue their collections by providing them with contacts with whom to explore both the advantages and limitations of the various systems.

For more information on the directory, or to have your library included, please contact Karen Russell-Letourneau, Departmental Library, Indian and Northern Affairs Canada, Ottawa, at (819) 953-6688 or by email at RussellLetourneauK@inn.gc.ca.

Lament for a Project:
A Personal View
by Stuart Hibben, Former Project Manager, Cold Regions Bibliography Project

When I left the Cold Regions Bibliography Project (CRBP) at the Library of Congress in 1996, it was in its best shape ever. The Cold Regions Bibliography had been converted to a modern database management system, the database was newly online, and the CRBP Website was nearing completion. Two years later, I returned to find that CRBP was dying. The project had been transferred elsewhere in the Library, the National Science Foundation (NSF) had withdrawn support so the Antarctic effort had ceased, CRREL funding was dwindling, and half the CRBP staff had been eliminated. How did this come about?

To understand what has led to this disaster, we have to go back to the origin of the project. Since its beginning some decades ago, the Cold Regions project has operated at the Library of Congress (LOC) under the following ground rules: the two sponsors, CRREL and NSF, agreed jointly to pay personnel costs (salaries, benefits, COLAs) plus any other charges directly incurred by the project, such as printing, mailing, subscriptions and database services, plus a Library overhead charge. LOC for its part would provide office space and all the infrastructure support given to any LOC employee - access to collections, hardware and software support, office supplies, management support and the like. Cold Regions was listed as a Special Project in the Science & Technology Division; technically its staff were LOC employees, but in effect they were on the sponsors' payrolls, to be paid for by transferred funds. A memo of understanding spelling out this arrangement was in fact issued by the Librarian of Congress at the time, L. Quincy Mumford.

In 1998, the Library management in its wisdom decided unilaterally to terminate this agreement, and thereby its subsidization of the project. This was the result of transferring the project to LOC's Federal Research Division (FRD), where various other transferred-fund projects are done. The only rationale I have heard for this move was that CRBP belonged with the other transferred-fund projects - one of those ideas that looks good on a management chart, never mind the practical effect. The results, predictably, have been disastrous. Since FRD is not subsidized by the Library, it has to charge its government clients for all costs - staff, office space, supplies, management, overhead, the lot - so with its transfer into FRD, the Cold Regions costs instantly skyrocketed.

NSF and CRREL were understandably upset by this arbitrary move and a long period of budget negotiations followed. I was obviously not privy to any of this, but I gather that LOC basically told the sponsors it was an internal management decision and they could take it or
leave it. In the end the sponsors opted to leave it, and decided to put the Cold Regions project up for bids from anyone else who thought they could do the job. As of this writing, no award has been made, leaving affairs pretty much in limbo. It appears entirely possible that the project could be resumed outside LOC in some fashion by a private contractor, which in my view would be a farce. No outside vendor could come close to matching the resources available at the Library for feeding the bibliography; you have to put the miners in the gold mine.

FRD is seeking funding from other outside sources to try to salvage the project, but so far without success. I hope that the Cold Regions Bibliography Project can be revived, but my sense is that it is a matter of indifference to the present Library management whether it lives or dies. If they were truly concerned about maintaining CRBP, they would have left it undisturbed where it was doing just fine. The lessons I take from all this are (1) If it ain't broke, don't fix it, and (2) Bad management trumps good performance, every time.

[Editors' note: For current information about the Cold Regions Bibliography Project please contact Nancy Liston at nliston@errel.usace.army.mil]

17th Polar Libraries Colloquy Business Meeting - 24/09/98

1. Welcome
2. Reports
2.1 Secretary / Treasurer's Report
2.2.1 Membership:
1996/97 - 57 individual members; 11 institutional members
1997/98 - 40 individual members; 9 institutional members

2.2.2 Accounts (in £)
Statement of accounts as of 3.9.98:
Business Premium Account £ 2,027.13
Major transactions since 16 PLC:
1996 Circumpolar Auction £ 1,273.30
Interest £ 89.77
To be deducted:
Hubert Wenger Award (V. Markusova) £ 253.80
Community Account Statement £ 6,129.74
Major transactions since 16 PLC:
Income:
Haworth Press Award £ 611.61
16 PLC credit £ 6202.47
Expenditure:
Support grant to 17PLC 1,221.33
Newsletter 46:
printing & postage 427.75
Newsletter 45: printing 252.97

2.3 Newsletter editors
The Editors were pleased to announce that the Polar Libraries Bulletin had won the 1998 Haworth Press Award, worth US $1,000. Their view this award was testament in particular to the fine work of their predecessors, Nancy Lesh and Kay Shelton.

2.3 Co-operative links
William Mills reported on his attendance at the 1998 ARCUS meeting held in Washington, DC, and invitation to join the ARCUS Committee on International Collaboration and Linkages as PLC representative. The Committee Chairman, Leslie King, expressed enthusiasm about attending this Colloquy but had unfortunately not been able to. Judy Triplehorn attended the 1998 IASC AGM at Fairbanks. She noted that of the handouts distributed at this meeting, she was to identify virtually none on either WLN or OCLC. She suggested that there was need for a depository library and recommended ARLIS for this role.

3. Working Group reports
Membership. Minor changes were proposed to Article 4 specifying rights and privileges of the three categories of membership: individual, honorary and institutional. Article 5 was amended to state that dues were to be collected rather than specifying a precise amount. The revised constitution should be posted at the PLC Website.
Logo. The logo originally designed by Wanda Seamstress for 16PLC was adopted as the official PLC logo. Thanks were expressed to Wanda.

4. Election of Steering Committee
The activities of the Steering Committee since its foundation following the adoption of formal organization at the 16th PLC Business Meeting were briefly outlined.

The following members were elected: Julia Finn, Palina Hedinsson, Vibeke Jakobsen, Liisa Kurppa, Fred Inge Presteg

Officers: Phil Cronenwett, Chair; Julia Finn, Vice Chair; William Mills, Secretary-Treasurer
Ex-officio: Anne Morton (Convenor, 18 PLC); Lynn Lay (Co-Editor, PLC Bulletin)

5. Other business
5.1 Hubert Wenger Awards
A motion was passed to amend the terms under which these awards are allocated. Awards will now be made “for the purpose of assisting attendance through the payment of registration fees by delegates otherwise unable to attend” on the decision of the Steering Committee. The phrase “delegates otherwise unable to attend” replaces “delegates from countries otherwise unlikely to be represented”.

5.2 Vote of thanks to organizers of the 17th PLC
The following motion was proposed by Eugene West and unanimously passed: “The Polar Libraries Colloquy thanks the IAMSLIC/PLC conference convenors, organizing committee, organizers of the Akureyri field trip, and local donors of goods, services and facilities for an excellent 1998 program.”

5.3 PLC Bulletin
The Byrd Polar Research Center and Indian and Northern Affairs Canada very generously offered to cover postage respectively within and outside the United States.

5.4 Donation of books to Stefansson Institute
The following motion was proposed by Philip Cronenwett and unanimously passed:

“Whereas, the Stefansson Institute at the University of Akureyri is newly founded; and, whereas, the Polar Libraries Colloquy supports libraries with polar interests; therefore be it resolved that the Polar Libraries Colloquy assist the Stefansson Institute in building its library collection, particularly at its next regular meeting by providing donated materials.”

6. 18 PLC venue
Anne Morton, Hudson’s Bay Company Archives (HBCA), presented a letter from the Acting Provincial Archivist of Manitoba and from the Keeper of the HBCA, inviting the 18th Colloquy to meet in Winnipeg in 2000. The theme of 18PLC is to be “Gateways: Archives & Libraries into the Next Millennium”. The PLC accepted this invitation unanimously.

Conference Announcement

International Seminar-Conference “Library as a Centre of Environmental Culture, Crimea, June 2000”

The seminar will be held in the framework of the 7th International Conference, “Libraries and Associations in a Changing World: New Technologies and Forms of Cooperation - Crimea 2000.” In the past this conference has had over 1000 participants annually from 30 countries. The Russian Youth Libraries is the principal organizer of the Crimea 2000 seminar.

There are two main objectives of the seminar: to attract attention of libraries and information centres to the important role of environmental education and awareness of public; and to broaden the activities of all libraries, being the most accessible public centres of culture; in the sphere of environmental knowledge dissemination, propagation of cultural and natural heritage conservation, raising public environmental awareness and cultures in Europe.

Since 1995 the constant All Russia libraries’ competition on environmental education, which was initiated by non-governmental and governmental organizations has been held. In 1995-1996 and 1997-1998 the competitions demonstrated great interest of different types of libraries in the field of environmental knowledge dissemination.

At present, this task is highly actual as there are over 120,000 public, technical, academic, research and trade union libraries in the Russian Federation. The previous competitions united the efforts of environmental and
cultural units and public organizations for the purpose of environmental education, thinking and responsibility for the protection of natural uniqueness, active part of every citizen in conservation and restoration of the environment.

The seminar is expected to determine the state of different types of libraries in dissemination and propagation of environmental knowledge, to generalize their activities, to set up national and international partnership network in spreading environmental knowledge.

Those interested in becoming partners and participants are invited to contact Nina G. Dobrynina. Contact: Nina G. Dobrynina, State Committee of the Russian Federation for Environmental Protection, 4/6 B. Gruzinskaya, GSP Moscow, Russia 12812 Telephone 7 (095) 254 58 44; Fax 7 (095) 254 82 83

Antarctic Internet Resources Produced by SPRI

For all glaciologists and those interested in Antarctica (whatever subject), two Scott Polar Research Institute (SPRI) resources will be of interest:

SPRILIB Ice and Snow (http://www.sprli.cam.ac.uk/wdec/icesnow.htm) is a new resource covering glaciological topics world-wide with 32,000 references. There is no charge for access. Most but not all items are in SPRI Library. This database is maintained by the World Data Centre for Glaciology, Cambridge.

SPRILIBAntarctica (http://www.sprli.cam.ac.uk/lib/spriant.htm) has been accessible on the Internet for 1 year. It has just been updated to include references to 1999.

The Polar Web on the Internet

The Polar Libraries Colloquy web site, The Polar Web, recently received special recognition from Britannica.com:

"Britannica editors have rated it one of the most valuable and reliable on the Internet, in the company of an elite group of Web sites." Arto Vitikka of the Arctic Centre, University of Lapland manages this site for the Colloquy. The address is:

Congratulations Arto on a job well done!

17th PLC Proceedings Volume Available

The 17th PLC proceedings volume is still available in limited quantities. The title of the volume is: Electronic Information and Publications: Looking to the Electronic Future, Let's Not Forget the Archival Past. Proceedings of the 24th Annual Conference of the International Association of Aquatic and Marine Science Libraries and Information Centers (IAMSLIC) and the 17th Polar Libraries Colloquy (PLC). Order a copy from Janet Webster (Marilyn Potts Guin Library at the Hatfield Marine Science Center, Oregon State University, Newport, OR 97365; email: Janet.Webster@orst.edu; telephone 541 876-0108; fax 541 876-0105). You may be invoiced for the volume. Ms. Webster is able to accept checks or credit cards (Visa or MasterCard). The cost of the volume is $20.00 US for PLC members and $25.00 US for non-members.


Formerly entitled Northern Libraries Bulletin, this issue reflects the name change of the Northern Libraries Colloquy to Polar Libraries Colloquy which was approved at the June 1998 biennial meeting.

Editors: Lynn Lay and William Mills

Please send news items to: Polar Libraries Bulletin, Lynn Lay, Byrd Polar Research Center, 1090 Carmack Road, Columbus, OH 43210-1002 USA (telephone +1 614 292-6715; fax +1 614 292-4697; email lay.l1@osu.edu) or c/o William Mills, Scott Polar Research Institute, Lensfield Road, Cambridge, CB2 1ER, UK (telephone +44 1223-33655; fax +44 1223-336549; email wjm13@cam.ac.uk).